

**Zeitschrift:** IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte  
**Band:** 41 (1983)

### **Vorwort**

**Autor:** Thürlimann, Bruno

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Preface**

Damage and loss of life caused by recent major ship collisions with bridges have reached such an extent that intensified studies for appropriate corrective measures have become necessary. The Danish Group of IABSE under the leadership of Mr. A.G. Frandsen felt that an international exchange of experiences, ideas and suggestions for structural as well as operational measures would be most helpful to advance the general knowledge and to develop practical solutions. Our Association has taken up this proposition and is organizing in cooperation with the Danish Group of IABSE and the Danish Society of Hydraulic Engineering a Colloquium on the subject. We believe that it responds to a real need and hence will find worldwide interest.

Zurich, in August 1982

Prof. Bruno Thürlimann  
President of IABSE



## **Préface**

Les dommages et les pertes en vies humaines causés par les collisions importantes des bateaux avec des ponts ont atteint des proportions telles que des études poussées de mesures de protection sont devenues nécessaires. Le groupe danois de l'AIPC, sous la direction de Monsieur A.G. Frandsen, a pensé qu'un échange international d'expériences, d'idées et de propositions sur les mesures constructives et celles relatives à l'exploitation pourrait contribuer au développement de solutions pratiques. Notre association a accepté cette proposition et collabore avec le groupe danois de l'AIPC et la société danoise des hydrauliciens pour l'organisation d'un séminaire sur ce sujet. Nous pensons que cette manifestation répond à un besoin véritable et que par conséquent elle rencontrera un intérêt mondial.

Zurich, août 1982

Prof. Bruno Thürlimann  
Président de l'AIPC



## **Vorwort**

Die kürzlich bei grösseren Zusammenstößen von Schiffen mit Brücken entstandenen Schäden und Verluste an Menschenleben haben solche Ausmasse angenommen, dass gezielte Studien von Abhilfemassnahmen notwendig geworden sind. Die dänische Gruppe der IVBH unter der Leitung von Herrn A.G. Frandsen ist der Auffassung, dass ein internationaler Austausch von Erfahrungen, Ideen und Vorschläge für bauliche wie auch betriebliche Massnahmen äusserst nützlich wäre, um die allgemeinen Kenntnisse voranzutreiben und um praktische Lösungen zu entwickeln. Unsere Vereinigung hat diesen Vorschlag aufgegriffen und führt zusammen mit der dänischen Gruppe der IVBH und der Dänischen Vereinigung für Wasserwirtschaft ein Kolloquium über das Thema durch. Wir glauben, dass die Veranstaltung einem echten Bedürfnis entgegenkommt und daher weltweites Interesse finden wird.

Zürich, im August 1982

Prof. Dr. Bruno Thürlimann  
Präsident der IVBH

Leere Seite  
Blank page  
Page vide